



**CANTON DE CHAMPLAIN**  
**RÉUNION DU COMITÉ PLÉNIER**

**le 3 décembre 2019**  
**SALLE MUNICIPALE**

MEMBRES PRÉSENTS: Normand Riopel, maire  
Peter Barton, conseiller  
Jacques Lacelle, conseiller  
André Roy, conseiller  
Michel Lalonde, conseiller  
Violaine Tittley, conseillère  
Sarah Bigelow, conseillère  
Gérard Miner, conseiller

ABSENCE MOTIVÉE: Troy Carkner, conseiller

AUSSI PRÉSENTS: Paula Knudsen, directrice générale  
Alison Collard, greffière  
Kevin Tessier, trésorier  
James McMahon, directeur des travaux publics  
Jennifer Laforest, urbaniste senior

**OUVERTURE DE LA SÉANCE - 16 H**

La réunion a été ouverte à 16 h 03.

**DÉCLARATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES**

Aucun conflit noté.

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Un nouveau point *8.7 Question d'effectifs* a été ajouté à l'ordre du jour. Il fut

**Résolution 2019-496**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil approuve l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du 3 décembre 2019, tel que modifié.

**CARRIED**

**RAPPORTS DU PERSONNEL**

**Administration**

**Rapport du Service de l'administration AD-23-19 - bail pour les services d'ambulance**

Le comité a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-497**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service de l'administration n° AD-23-19, daté du 25 novembre 2019, relativement au bail pour les services d'ambulance, soit reçu, et que le comité plénier recommande que le Canton conclut un bail de 5 ans pour les services d'ambulance des Comtés unis de Prescott et Russell (CUPR) pour la location d'une partie de la caserne de Vankleek Hill pour les services d'ambulance.

**CARRIED**

**Rapport du Service de l'administration AD-24-19 - L'octroi du contrat pour l'assurance générale et la gestion de risque**

Le comité a discuté ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-498**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Gérard Miner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service de l'administration AD-24-19, daté du 19 novembre 2019, relativement à l'octroi du contrat pour l'assurance générale et la gestion de risque soit reçu et que le comité plénier recommande au Conseil d'octroyer le contrat pour l'assurance générale et la gestion de risque à Frank Cowan Company pour un montant total de 185 667 \$ plus taxe.

**CARRIED**

**Rapport du Service de l'administration AD-25-19 - Modification au Règlement sur les procédures 2017-63**

Le comité a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-499**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Gérard Miner

**QU'IL SOIT RÉSOLUE QUE** le rapport du Service de l'administration no. AD-25-19, daté du 28 novembre 2019, relativement à une modification proposée au Règlement sur les procédures 2017-63 soit reçu et que le comité plénier recommande que le Règlement 2019-67 soit présenté pour considération.

**CARRIED**

**Travaux publics**

**PW Note de service 06 - opérations de maintenance de la végétation forestière**

Cette note de service a été fournie à titre d'information.

**PW Note de service 07 - élargissement d'utilisation des véhicules hors route sur les routes par MTO**

Le comité a discuté de cette note de service qui a été fournie à titre d'information. L'an prochain, le Conseil considérera si un règlement sur l'utilisation des véhicules hors route sur les routes est nécessaire.

**Bâtiment**

**Rapport BD-02-19 - Règlement sur les permis d'affaires**

Le comité a recommandé que ce point soit différé à la réunion du comité plénier de février 2020. Il fut

**Résolution 2019-500**

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service de la construction no. BD-02-19, daté du 3 décembre 2019, relativement à la proposition pour la préparation d'un nouveau règlement sur les permis d'affaires, soit reçu et que le comité plénier autorise la préparation d'un règlement sur les permis d'affaires par l'officier en chef de la construction.

**TABLED**

### **AUTRES SUJETS**

Aucun

### **CORRESPONDANCE (à titre d'information)**

#### **La coalition de Prescott-Russell pour éliminer la violence faite aux femmes - Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes**

Le conseil a été informé de ces événements qui auront lieu le 6 décembre 2019.

### **PÉRIODE DE QUESTIONS**

Il n'y a eu aucune question de la part du public.

Il y a eu une brève pause de 16 h 32 à 16 h 37.

### **RENCONTRE À HUIS CLOS**

À 16 h 37 il fut

**Résolution 2019-501**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Michel Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil ouvre une réunion à huis clos afin de discuter des renseignements privés concernant des personnes qui peuvent être identifiées; de la disposition potentielle d'un biens-fonds; les relations de travail; des renseignements d'ordre commercial et financier communiqués à titre confidentiel à la municipalité; ainsi que les négociations, sous l'égide des sections 239.(2)(b), (c), (d), (i) et (k) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

**CARRIED**

#### **Négociations d'un contrat de service 1**

#### **Négociations d'un contrat de service 2**

#### **Disposition d'un biens-fonds - Parc industriel de Vankleek Hill**

#### **Nouveau commerce proposé**

#### **Négociations avec les employés - sujet 1**

#### **Négociations avec les employés - sujet 2**

#### **Questions des effectifs**

La réunion à huis clos a terminé à 19 h 14 et la réunion du comité plénier a repris à 19 h 15.

Suite aux discussions à huis clos, il fut

**Résolution 2019-505**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QU'**un comité spécial, composé du conseiller Miner, conseiller Barton, la directrice générale et les deux chefs pompiers soit établi afin de réviser les services d'incendie pour Carillon Gardens et les environs couverts par le canton de Hawkesbury Est.

**CARRIED**

**Résolution 2019-506**

**Proposé par:** André Roy

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil charge l'administration de commencer le processus de sous-louer la marina à L'Original.

**CARRIED**

**PROCHAINE RENCONTRE**

La prochaine réunion du comité plénier sera en février 2020.

**CLÔTURE DE LA SÉANCE**

Subséquemment, il fut

**Résolution 2019-507**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la réunion du Comité plénier du 3 décembre 2019 soit ajournée.

**CARRIED**

La réunion du comité plénier a été ajournée à 19 h 21.

---

NORMAND RIOPEL, MAIRE

---

ALISON COLLARD, GREFFIÈRE